

Борец за творческое содружество братских культур

В созвездии выдающихся деятелей революционно-демократической культуры украинского народа рядом с именем гениального народного Кобзаря Тараса Шевченко стоит имя великого Каменяра Ивана Франко.

Многообразная литературная и общественно-политическая деятельность Ивана Франко проходила на рубеже XIX и XX столетий в Галиции, насильно оторванной от Украины и России, в условиях тяжелого социального и национального угнетения трудящихся масс.

Веками боролись трудящиеся западно-украинских земель против иностранных поработителей, связывая свои чаяния и надежды с украинским народом, жившим по другую сторону границы, и с братским русским народом. Отражая эти чаяния, Франко писал, что приход русских «в понятия нашего народа неразрывно связывается с надеждами на важнейшие аграрные и общественные реформы».

Иван Франко выступил одновременно как писатель, критик и организатор литературной жизни в Галиции в 70-е годы прошлого столетия, когда в буржуазной «москвофильской» и «народовской» литературе царил реакционный дух, мертвенщина. Объявив беспощадную войну антинародной буржуазной литературе и эстетике, молодой Франко обратил свой взор на Восток — к Шевченко и русским прогрессивным деятелям и писателям.

Передовая культура русского народа прокладывала путь к борьбе за свободу и независимость всех народов России. Несмотря на преграды, поставленные царизмом, «в области искусства, в творчестве сердца, — писал М. Горький, — русский

(К 99-й годовщине со дня рождения Ивана Франко)

народ обнаружил изумительную силу, создав при наличии ужаснейших условий прекрасную литературу, удивительную живопись и оригинальную музыку, которой восхищается весь мир. Замкнуты были уста народа, связаны крылья души, но сердце его родило десятки великих художников слова, звуков, красок...».

Выдающиеся деятели прогрессивной украинской культуры шли в одних рядах с революционно-демократическими деятелями русской культуры, под их благотворным влиянием формировались идейные и эстетические принципы творчества украинских писателей, театральных и музыкальных деятелей, художников. Иван Франко глубоко понял значение влияния русской прогрессивной культуры на все стороны общественной жизни Украины. Последовательно борясь на протяжении всей своей деятельности с украинскими буржуазными националистами, он страстно выступал со словами искренней любви и глубокого уважения к братскому русскому народу и передовым деятелям его культуры. «Благодатна русская земля, — с восхищением писал в 1883 году Франко. — Зародышей силы в ней много, и с избытком рассыпает она эти зародыши в бесчисленные свои произведения. Растите и развивайтесь! Красуйтесь жизнью...!» Русский народ, говорил Франко, «создал великое государство, куда так или иначе обращаются взоры всей Славянины... Этот народ создал духовную, литературную и научную жизнь, которая также тысяч-

ными потоками постоянно влияет и на Украину и на нас».

Говоря о формировании мировоззрения прогрессивной западноукраинской молодежи в 70-х годах, Франко утверждает, что произведения Шевченко и передовых русских писателей воспитывали в ней чувства гражданства и патриотизма. «Мы, — рассказывает Франко, — узнавали крестьянское горе по русским книгам... Мы стали социалистами... Социализм первый дал нам крепкие основы для нашего народолюбия».

В противовес украинским буржуазным националистам Франко доказывал, что именно Восточная Украина, бывшая в составе России, стала центром украинской культуры. «Мы не забываем, — писал он, — и не смеем забывать, что главная сила, главное ядро нашего народа есть в России, что там родились и работали и работают самые большие таланты нашей литературы, наилучшие работники нашей науки, что там, а не в Австрии... взросло наилучшее из всего, чем может теперь гордиться наша духовная сокровищница».

Ярким и неопровержимым доказательством этого были революционная поэзия Шевченко, развитие в 70—80-е годы украинской реалистической прозы, драматургии и театра.

В развитии замечательного актерского и режиссерского мастерства корифеев украинского театра, в утверждении на его сцене критического реализма огромнейшую роль сыграли высокая культура русского театра и драматургии, дружеская помощь русских театральных деятелей. Говоря о большом значении в развитии общественно-литературной жизни Украины театра,

созданного «по инициативе М. Старицкого и при участии талантливых актеров Кропивницкого, трех братьев Тобилевичей — Карпенко-Карого, Садовского и Саксаганского — и актрис Марии Заньковецкой, Затыркевич и других», Франко указывает на благотворное влияние «доброй русской школы».

На Западной Украине театр, организованный в 1864 году, был с самого начала поставлен в тяжелое бесправное положение. В результате политики правящих кругов и деятельности буржуазно-националистического общества «Руська бесіда» — фактического руководителя театра — последний, писал Франко в 1904 году, «не поднялся до сих пор на высоту художественного исполнения, не создал сколько-нибудь выдающегося собственного репертуара». Поэтому Франко, стремясь вывести западноукраинский театр из состояния идейно-художественного застоя, постоянно ориентировал режиссеров и актеров на идейно-творческие связи с украинской и русской театральной культурой. Возглавив борьбу прогрессивных элементов за настоящее народное театральное искусство, Франко в содружестве с передовыми театральными деятелями России и Украины боролся за театр как школу жизни. В своих многочисленных критических статьях он требовал, чтобы театр был не развлечением для паньчичей-дармоедов, а стал проводником революционной мысли, выражал думы обездоленных западноукраинских трудящихся. Как великие русские революционные демократы, как Гоголь и Островский, Франко боролся за идейное, реалистическое театральное искусство на западноукраинской сцене. Театр, утверждал он, должен быть трибуной, с которой необходимо критиковать основы капиталистического строя, воспитывать массы в духе классовой борьбы, прививать народу эстетические вкусы. Нападая на разлагающееся буржуазное театральное искусство с «запахом иодоформа», Франко остро критиковал репертуарную политику «Руської бе-

сіді», насаждавшей на сцене пустые мелодрамские оперетки и безидейные мелодрамы. Заявив, что в западноукраинском театре «борются два направления: реалистическое и псевдоклассическое», он призвал режиссеров ставить лучшие произведения русских и украинских драматургов. Именно по настоянию Ивана Франко и его единомышленника М. Павлика на западноукраинской сцене появились гениальные произведения Гоголя, Островского, Толстого, Чехова и Горького.

По настоятельному требованию Франко и Павлика, вопреки «Руській бесіді», передовые актеры западноукраинского театра в сезоне 1879—80 года ставили во Львове «Грозу» Островского в переводе Павлика. Восхищенный этой драмой, Франко писал, что «Гроза», хоть не совсем хорошо поставлена, все же произвела громадное впечатление на зрителей. Тогда же он перевел «Грозу» на польский язык для львовского театра, которому также советовать поставить эту жемчужину русской драматургии.

Не без влияния статей Франко о русской литературе польский театр осуществил во Львове в 1890 году постановку комедии Островского «Не в свои сани не садись». Рецензируя спектакль, Франко пользуется страницами газеты «Курьер Львовский» для ознакомления польских читателей с писателями и произведениями русской литературы. Рецензент советует дирекции поставить на польской сцене еще некоторые пьесы Островского, которого он считал «Шекспиром русского купечества», а также пьесы Л. Толстого и других драматургов. В оценке драматургии Островского Франко солидарен с Добролюбовым, который для него всегда был высоким авторитетом. Франко рекомендует украинским драматургам учиться у Островского своеобразию художественного мастерства в обрисовке человеческих характеров. Именно художественное совершенство произведений Островского и анализ их Добролюбовым были для Франко тем эстетическим

критерием, руководствуясь которым он оценивал украинскую драматургию. Общественное и художественное значение драмы Кропивницкого «Глитай, або ж павук» он видел в том, что образ Бычка творчески перенесен автором на украинскую почву из «темного царства Островского». Высоко оценивая творчество «самого талантливого из украинских драматургов Карпенко-Карого... давшего ряд глубоко задуманных и художественно обрисованных типов», Франко отмечает благотворное влияние на это творчество русской драматургии. «Автор драмы, — подчеркивает писатель в рецензии на спектакль «Безталанна», — в соответствии с российской литературной школой исходит из того положения, что жизнь простого народа богата высокохудожественными ситуациями и коллизиями, что и под соломенной крышей бьется горячее сердце...»

Когда в 1905 году царское правительство бросило в тюрьму Горького, Франко выступил в защиту «великого светоча» России, произведения которого разжигали «великий пожар народного бунта». Во время постановок пьес Горького в 1905 году трудящиеся и студенческая молодежь Западной Украины устраивали демонстрации протеста против репрессий царского правительства и в знак солидарности с русским рабочим классом. «Мы, — писал Франко в 1905 году, — любим великорусский народ и желаем ему всякого добра, любим и изучаем его язык... И русских писателей, великих светочей в царстве духа, мы знаем и любим... Мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа...»

В тяжелое время капиталистической реакции Франко высоко держал знамя братской дружбы с русским народом и единения с его культурой. Слово великого поборника дружбы украинского и русского народов звучит и сегодня для всех как родное, близкое и понятное в семье братских народов Советского Союза.

Я. БИЛОШТАН.